

Bruksveiledning
T4130, T4190
Compass Control

Innhold

Innhold

Sikkerhetsforskrifter	5
Generelt	7
Betjeningspanel	7
Funksjonsvelger	7
Display	8
Tørkeprogram	9
Tørkefunksjoner	10
Start	10
Stopp	10
Endre tørkeprogram etter start	10
Bruk	11
Start med hurtigvalgknappen.....	11
Starte med funksjonsvelgeren.....	12
Feilmeldinger.....	13
Vedlikehold.....	15



Sikkerhetsforskrifter



- Maskinen er bare beregnet på tørking av klær som er vasket med vann.
- Maskinen må ikke betjenes av mindreårige.
- Maskinen må ikke overspyles med vann.
- Klesplagg som er rensset med kjemiske eller brennbare væsker, f.eks. aceton, alkohol, bensin, flekkfjerningsmidler osv., må ikke tørkes i trommel.
- Maskinen må ikke brukes til å tørke skumgummi eller gummilignende materialer
- Maskinen skal ikke brukes til å tørke gulvmopper som inneholder polypropylen.
- Fjern klesplagg fra tørketommelen så snart de er tørre. Dette forhindrer at de blir krøllete, og reduserer faren for selvantennning.
- Ikke stopp tørkeprogrammet før det er ferdig, hvis ikke klesplaggene blir tatt ut av maskinen og spredd ut slik at varmen kan forsvinne.
- Tøymykner eller lignende produkter skal doseres i henhold til produsentens anvisninger.
- Meld straks fra om eventuelle feil ved maskinen til ansvarlig servicepersonale. Det er viktig, både for din egen og andres sikkerhet.
- Maskinen må ikke plasseres slik at en dør, skyvedør e.l. kan blokkere døren til maskinen.
- Dette produktet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (herunder mindreårige) med svekket fysisk eller mental evne eller mangel på erfaring og kunnskap. Slike personer må bli instruert i bruken av produktet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Mindreårige må være under tilsyn for å forhindre at de leker med produktet.

Gassoppvarmet tørketrommel:

Hvis du kan lukte gass,

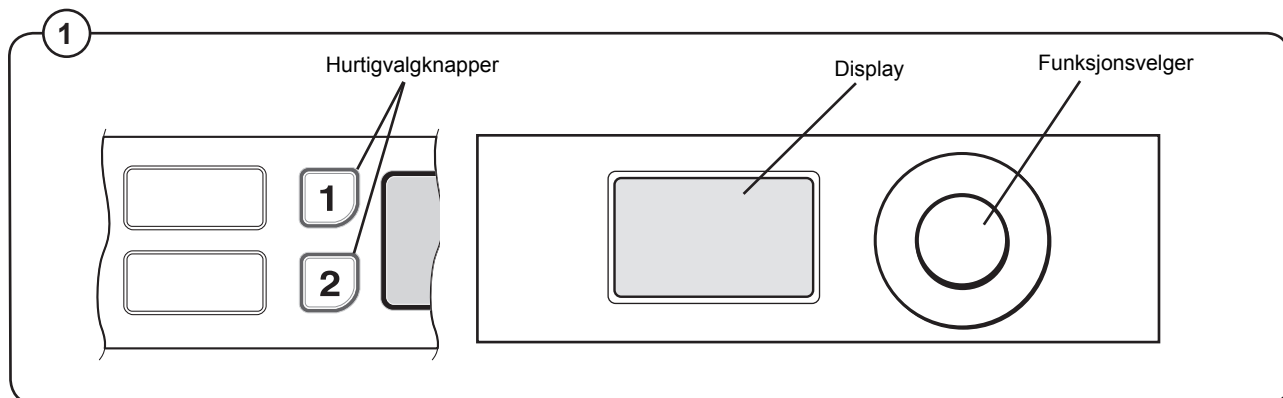
- Ikke slå på noe utstyr
- Ikke bruk elektriske brytere
- Ikke bruk telefoner i bygningen
- Evakuer rommet, bygningen eller området
- Ta kontakt med personen som er ansvarlig for maskinene

Produsenten forbeholder seg retten til å endre konstruksjons- og materialspesifikasjoner.

Generelt

Betjeningspanel

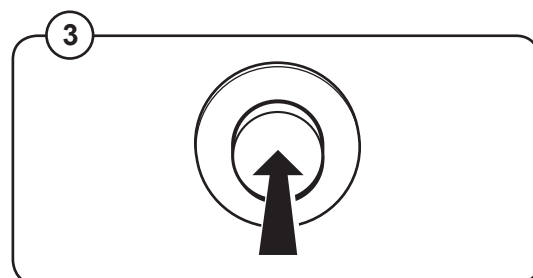
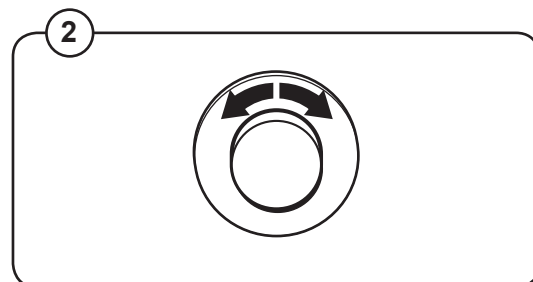
- 1 Betjeningspanelet brukes for å velge tørkeprogram med alternativer samt for å starte og stanse tørketrommelen. Panelet inneholder en funksjonsvelger og et display. Enkelte maskiner er også utstyrt med to hurtigvalgknapper.



Funksjonsvelger

Funksjonsvelgeren brukes for å velge tørkeprogram og eventuelle andre tilgjengelige funksjoner.

- 2 Vri velgeren inntil ønsket program vises i displayet.
- 3 Bekreft valget ved å trykke inn velgeren. Gjenta denne fremgangsmåten inntil alle ønskede funksjoner er valgt.

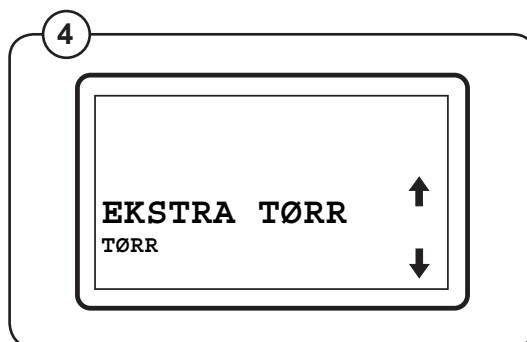


Display

- ④ Displayet viser tørkeprogrammene og eventuelle tilleggsfunksjoner. Pil opp og ned til høyre i displayet angir at det er flere tilgjengelige alternativer i den aktuelle menyen. Vri på velgeren for neste program.

OBS!

Hvis det ikke er nok plass til å vise all tekst i displayet, vises første del kort før teksten ruller til siden for å vise den andre delen. Denne rekkefølgen gjentas så lenge den aktuelle teksten er aktivert.

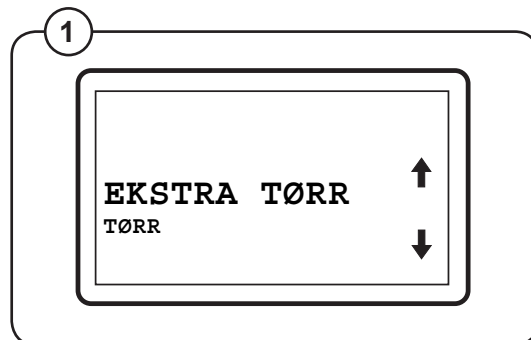


Tørkeprogram

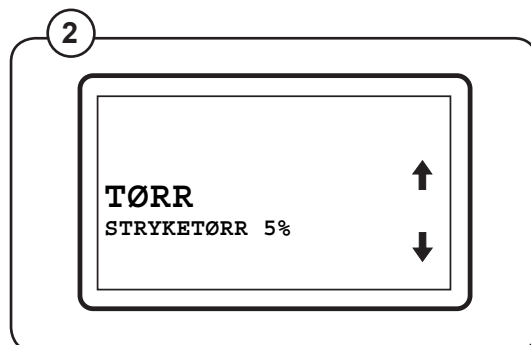
Tørketrommelen er programmert med et antall programmer tilpasset bruksområdene tørketrommelen er ment for.

Følgende tørkeprogrammer kan være tilgjengelig:

- ① Tørkeprogram EKSTRA TØRR.*

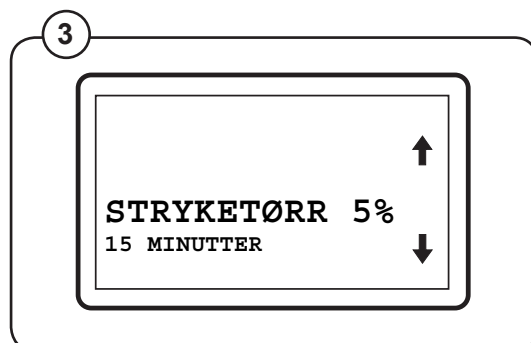


- ② Tørkeprogram TØRR.*

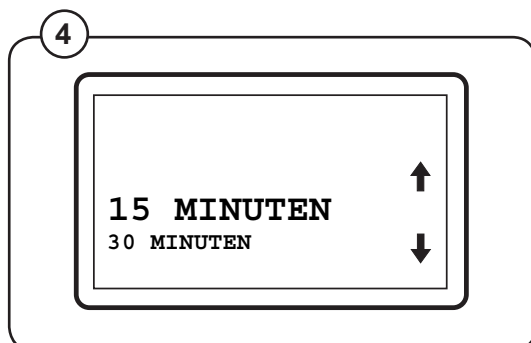


- ③ Tørkeprogram STRYKETØRR 5%.*

* Automatisk program styrt av restfuktighetskontroll (RMC) etter angitt tørrhetsgrad.



- ④ Tidsprogram X MINUTES. Varigheten avhenger av valgt tid, inntil 90 minutter.



Tørkefunksjoner

START

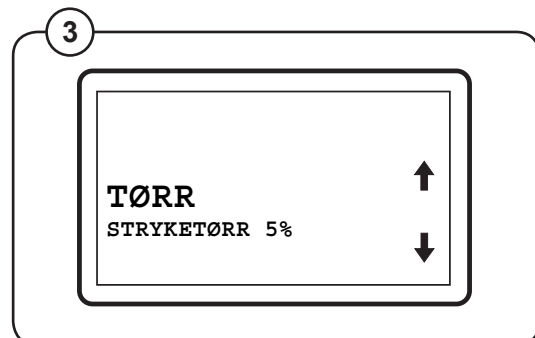
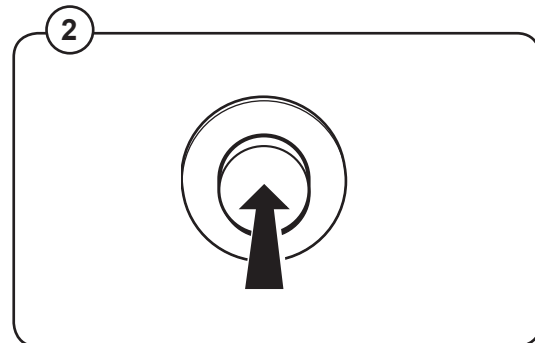
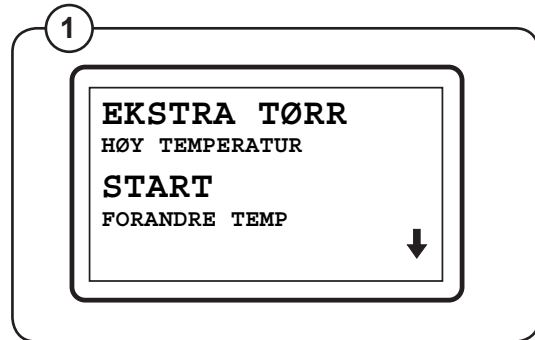
- 1 Dreii funksjonsvelgeren til START-linjen. Trykk på velgeren for å starte valgt program

STOPP

- 2 Trykk på funksjonsvelgeren for å stanse programmet. Du starter tørkeprogrammet igjen ved å trykke på funksjonsvelgeren på ny.

Endre tørkeprogram etter start

- 3 Trykk på funksjonsvelgeren for å stanse programmet. Dreii funksjonsvelgeren til det nye programmet og trykk på velgeren.



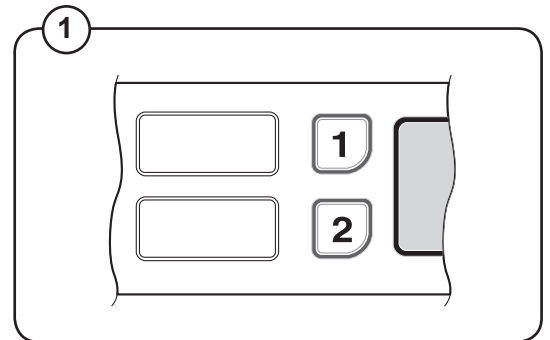
Bruk

Start med hurtigvalgknappen

- 1 • Trykk på hurtigvalgknappen for ønsket program.
 - Hvis maskinen har myntmåler, legg i riktig antall mynter/polletter og trykk på knappen for å starte.
 - Hvis maskinen tilhører et bestillingssystem, må maskinen bestilles i et sentralsystem før den kan startes.

OBS!

Tilsvarende tørkeprogram aktiveres direkte og maskinen starter automatisk hvis man trykker på en av disse knappene.



Starte med funksjonsvelgeren

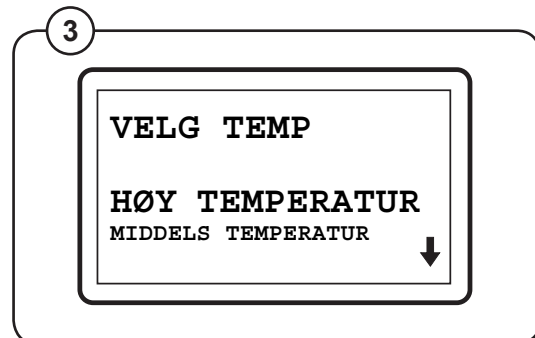
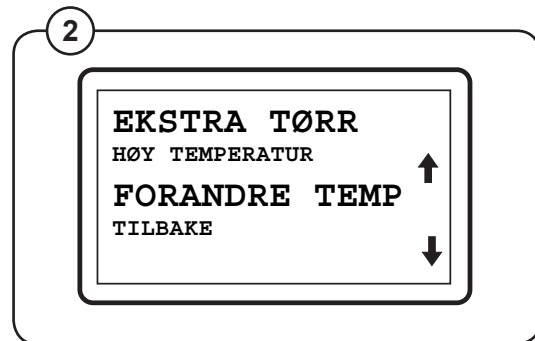
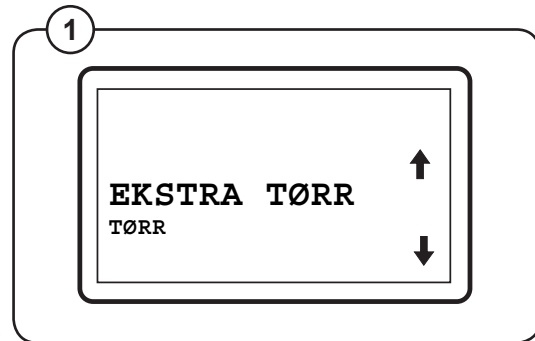
- ① • Velg ønsket tørkeprogram med funksjonsvelgeren og bekreft ved å trykke på velgeren.
 - ② • Drei velgeren med urviseren for å endre tørke-temperatur.
 - ③ • Trykk på velgeren og velg ønsket temperatur: HØY (70 °C), MIDDELS (60 °C) eller LAV (50 °C).
- Trykk på velgeren for å starte.

På tørketromler med myntautomat styres programmets varighet av mynten/poletten som er lagt på

- Betal for ønsket tid.
- Velg temperatur og bekreft ved å trykke på velgeren.
- Trykk på velgeren for å starte.

OBS!

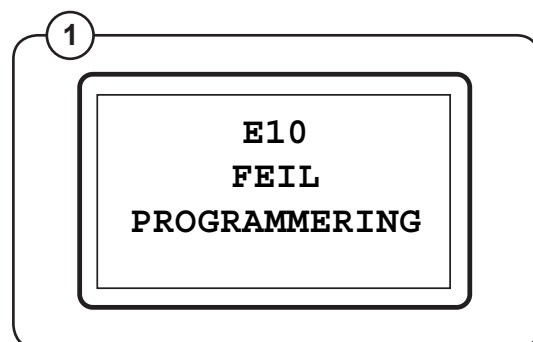
Programmene **EKSTRA TØRR**, **TØRR** og **STRYKETØRR 5 %** er ikke tilgjengelige på tørketromler der betaling skjer før tørketrommelen startes.



Feilmeldinger

- ① En feil i programmet eller i tørketrommelen angis av en feilkode som består av en feilkode og en beskrivende tekst.

Tørkeprogrammet og feilkoden kan tilbakestilles før man starter på nytt ved å holde velgeren inne i minst 10 sekunder eller slå av strømmen til tørketrommelen.



Kode	Tekst	Årsak/Tiltak
E10	FEIL PROGRAMMERING	Programmeringsfeil/feil eller manglende parameter/parametrer
E11	TØRKEFEIL MED RMC-PROGRAM	Maksimal tillatt RMC-tid (restfuktighetskontroll) er overskredet (gjelder ikke modeller med myntautomat).
E12	TØRKEFEIL MED AUTOSTOP-PROGRAM	Maksimal tillatt Autostop-tid er overskredet (gjelder ikke modeller med myntautomat).
E15	VAKUUM IKKE REGISTRERT	Vakuumbryter/pressostat lukker ikke innen 12 sekunder etter at tørketrommelen er startet.

For andre feilmeldinger eller gjentatte feilmeldinger, kontakt servicepersonalet.

Vedlikehold

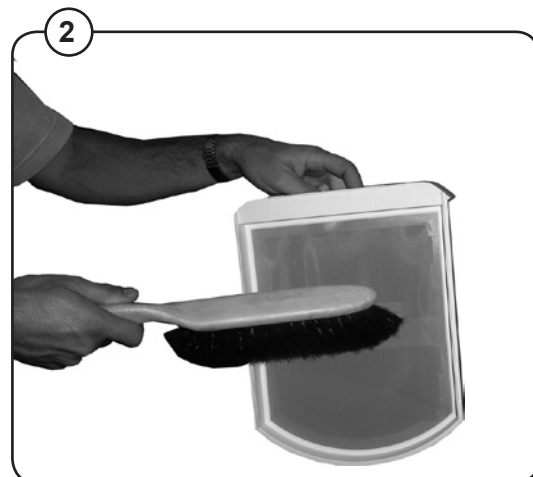
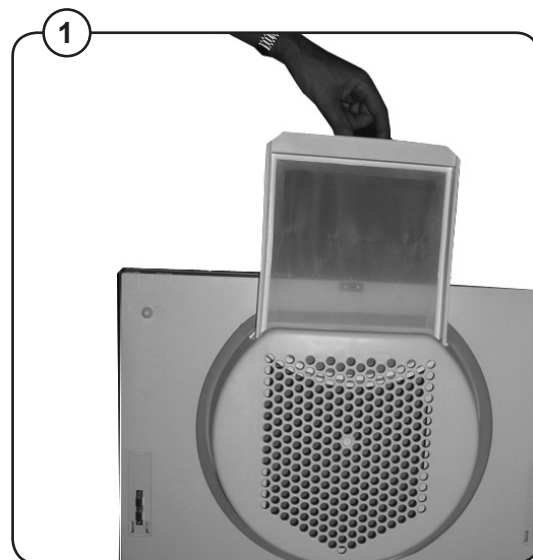
Følgende skal utføres med jevne mellomrom, alt etter hvor ofte tørketrommelen brukes.

Daglig, T4130

- Kontroller at trommelen stanser når døren åpnes.
- Kontroller at lofilteret i døren er rengjort. Lofilteret må tas ut for rengjøring. Bruk en myk børste eller hånden. Husk å sette tilbake lofilteret.
- ①
- ②
- Kontroller at pakningene rundt grovfilteret/luftkondensatoren og dørpakningen er rengjort. Rengjør med en fuktig klut.
- Kontroller at lofilteret ikke er ødelagt.
- Kontroller at tørketrommelen ikke starter før startknappen er aktivert.

Kvartalsvis/Halvårlig, T4130

- Kontroller at friskluftinntaket på baksiden av maskinen ikke er tilstoppet av lo eller blokkert på noen annen måte.
- Kontroller at avtrekkssystemet er tett og at kanalene ikke er tilstoppet av lo eller støv eller blokkert på noen annen måte.
- Tørk av/rengjør trommelen og filtre med sitronsyre (*Acidum citricum*). Ved rester av såpe og/eller tøyemykner anbefales det også å bruke en grov svamp. Rengjøringsfrekvensen er avhengig av hvor ofte tørketrommelen brukes.
- Ta ut grovfilteret for å fjerne lo.



Daglig, T4190

- Kontroller at trommelen stanser når døren åpnes.
- Kontroller at tørketrommelen ikke starter før startknappen er aktivert.

Kvartalsvis/Halvårsvis, T4190

- Kontroller at friskluftinntaket på baksiden av maskinen ikke er tilstoppet av lo eller blokkert på noen annen måte.
- Kontroller at avtrekkssystemet er tett og at kanalene ikke er tilstoppet av lo eller støv eller blokkert på noen annen måte.
- Tørk av/rengjør trommelen og filtre med sitronsyre (*Acidum citricum*). Ved rester av såpe og/eller tøyemykner anbefales det også å bruke en grov svamp. Rengjøringsfrekvensen er avhengig av hvor ofte tørketrommelen brukes.
- Ta ut grovfilteret for å fjerne lo.

Kvartalsvis/Halvårlig, T4190

For at maskinen skal fungere optimalt er det viktig å kontrollere filteret.

Filteret må være uten brudd og fritt for lo.

Årlig

Kontroller at friskluftinntaket til rommet og luftkanalene/rørene til og fra rommet ikke er tilstoppet av lo/støv eller blokkert på noen annen måte. Rengjør etter behov, alt etter hvor ofte tørketrommelen brukes. Minst én gang per år.

Tørketrommelens innvendige slidedeler skal kontrolleres av en servicetekniker og rengjøres for lo minst én gang per år.

487 01 05 30.09

**TUMBLE DRYERS
HYDRO-EXTRACTORS**

Types:

H1... , H1...R , N1...E. , N1...EC. , N1...G1.
N2...E. , N2...G1. , N2...S. , N3...E. , N3...G1. , N3...G3. , N3...LE.
N4...E. , N4...G2. , N4...HW. , N4...S.
N4...E. , N4...G2. , N4...S.

Product standard: EN 60335

Försäkran om överensstämmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige

försäkrar under eget ansvar att denna produkt, med typbeteckning och enl. ovan, är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

- LVD - direktivet (73/23/EC)
- EMC - direktivet (89/336/EC)
- MD - direktivet (98/37/EC)
- Gas - direktivet (90/396/EC)
- RoHS- direktivet (2002/95/EC)

CE Declaration of conformity

We, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sweden

declare under our sole responsibility that the product of the type stated above is manufactured in conformity with the following [EU] directives:

- LVD - directive (73/23/EC)
- EMC - directive (89/336/EC)
- MD - directive (98/37/EC)
- Gas - directive (90/396/EC)
- RoHS- directive (2002/95/EC)

EG-Konformitätserklärung

Wir, die Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Schweden

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt mit der oben genannten Typen-bezeichnung mit folgenden EU-Richtlinien übereinstimmt:

- LVD - Direktive (73/23/EC)
- EMC - Direktive (89/336/EC)
- MD - Direktive (98/37/EC)
- Gas - Direktive (90/396/EC)
- RoHS- Direktive (2002/95/EC)

Déclaration de conformité CE

Nous, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Suède

déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit des type et numéro de série indiqués ci-dessus est fabriqué conformément aux directives UE suivantes:

- LVD - Directive (73/23/CE)
- EMC - Directive (89/336/CE)
- MD - Directive (98/37/CE)
- Gaz - Directive (90/396/CE)
- RoHS- Directive (2002/95/CE)

Declaración de conformidad CE

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
con sede en SE-341 80 Ljungby, Suecia

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto cuyo tipo se especifica en el encabezado se ha fabricado conforme a las siguientes directivas:

- LVD - directiva (73/23/CE)
- EMC - directiva (89/336/CE)
- MD - directiva (98/37/CE)
- Gas - directiva (90/396/CE)
- RoHS - directiva (2002/95/CE)

Erklæring om EU-overensstemmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige,

erklærer på eget ansvar, at produktet med typebetegnelse som angivet er fremstillet i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- LVD - direktivet (73/23/EC)
- EMC - direktivet (89/336/EC)
- MD - direktivet (98/37/EC)
- Gas - direktivet (90/396/EC)
- RoHS- direktivet (2002/95/EC)

EY-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Me, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Ruotsi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tuote, jonka tyyppitunnus lukee yllä, on valmistettu seuraavien [EU]-direktiivien mukaisesti:

- LVD - direktiivi (73/23/EC)
- EMC - direktiivi (89/336/EC)
- MD - direktiivi (98/37/EC)
- Kaasu - direktiivi (90/396/EC)
- RoHS- direktiivi (2002/95/EY)

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Zweden

verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het produkt van het type en met het serienummer zoals hieronder vermeld, is vervaardigd conform de volgende normen:

- LVD - direktive (73/23/EC)
- EMC - direktive (89/336/EC)
- MD - direktive (98/37/EC)
- Gas - direktive (90/396/EC)
- RoHS- direktive (2002/95/EC)

Dichiarazione CE di conformità

Noi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto del tipo specificato sopra è conforme alle seguenti direttive [UE]:

- LVD - direttiva (73/23/CE)
- EMC - direttiva (89/336/CE)
- MD - direttiva (98/37/CE)
- Gas - direttiva (90/396/CE)
- RoHS - direttiva (2002/95/CE)

Declaração CE de conformidade

Nós, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Suécia

declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto com os números de série e de tipo abaixo indicados é fabricado em conformidade com as seguintes diretivas [UE]:

- LVD - directiva (73/23/CE)
- EMC - directiva (89/336/CE)
- MD - directiva (98/37/CE)
- Gás - directiva (90/396/CE)
- RoHS - directiva (2002/95/CE)

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Εμείς, η εταιρεία Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Σουηδία

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο τύπος του προϊόντος που αναφέρεται παραπάνω κατασκευάζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες της [EE]:
Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης (73/23/EE)
Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (89/336/EE)
Οδηγία περί Μηχανημάτων (98/37/EE)
Οδηγία περί Συσκευών Αερίου (90/396/EE)
Οδηγία περί Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (2002/95/EE)

CE megfeleléségi nyilatkozat

Mi, az Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Svédország

felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább megadott típusú termék gyártása a következő EU-irányelvek összhangban történik:

- a 73/23/EGK irányelv
- a 89/336/EGK irányelv
- a 98/37/EGK irányelv
- a 90/396/EGK irányelv
- RoHS direktívi (2002/95/EC)

EF-samsvarserklæring

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige

erklærer på eget ansvar at dette produktet, med typebetegnelse og produktionsnummer som angitt nedenfor, er produsert i samsvar med bestemmelsene i følgende direktiver:

- LVD - direktivet (73/23/EC)
- EMC - direktivet (89/336/EC)
- MD - direktivet (98/37/EC)
- Gas - direktivet (90/396/EC)
- RoHS - direktivet (2002/95/EC)

Ljungby 2006.05.23

Bert Nordholm
Production Director



Skrotning av maskin

När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

Scrapping of machine

When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

Entsorgung des Geräts

Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

Mise au rebut de machine

Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de pollution pour l'environnement ou la santé.

Desguace de la máquina

Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

Bortskaffelse af maskinen

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

Koneen hävittäminen

Kun koneita ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita koneita tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

Skrotning av maskin

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

Afdanken van de machine

Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

Rottamazione della macchina

Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

Złomowanie maszyny

Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

Vyřazení přístroje

Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástí přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístroje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

Οριστική απόσυρση μηχανήματος

Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφή. Το μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόπο. Κατά συνέπεια, μην αναμειγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.



www.electrolux.com/professional

Share more of our thinking at www.electrolux.com